



Rx only **CE 0123**

F&P, Optiflow and Optiflow THRIVE are trademarks of Fisher and Paykel Healthcare Limited.
For patent information, see www.fphcare.com/ip

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France** **EC REP** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 08000 49 119 77 Fax: 08000 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

LOW FLOW OXYGEN TUBING AA020

Indications for Use

This product delivers oxygen to adult patients in hospitals and medical facilities.

Specifications

- Duration of use: 24 hours
 - When used on multiple patients this product must be used with a filter between the product and the patient interface. The filter must meet the following specifications:
 - Filtration efficiency: Viral: >99.996%, Bacterial: >99.999%.
 - Filter is hydrophobic.
 - Operating flow range: Up to 15 L/min.
 - Use only with compatible Fisher & Paykel Healthcare patient interfaces.
- Warning: incompatible patient interfaces which are used with this product may impair performance or compromise safety (including potentially causing serious injury or death).**
- Ambient operating temperature: 18 – 26 °C.
 - This product is not intended to be sterile.
 - This product was not made with natural rubber latex.

Setup

- 1&2. Connect product between flow source and patient interface. Ensure all connections are secure.
3. Set flow rate. Ensure there is gas flow through the tubing before connecting to a patient.

Reprocessing Instructions

- Replace product if visibly soiled, or if there is an increased risk of contamination (e.g. use on highly infectious patients).
- Between patients dispose of the filtered interface and wipe the outside of the remaining components using a cloth dampened with Isopropyl Alcohol.
- **Caution: Do not soak, wash or sterilize the product. Avoid contact with other chemicals, cleaning agents and hand sanitizers as this may damage the product or cause leaks in the system and reduce the gas supply to the patient.**

Warnings

- Do not use product near any ignition source, including electrosurgery, electrocautery, or laser surgery instruments. Exposure to oxygen increases the risk of fire that may cause serious injury or death.

Cautions

- Appropriate patient monitoring (e.g. oxygen saturation) must be used at all times. Failure to monitor the patient (e.g. in the event of an interruption to gas flow) may result in serious injury or death.
- Do not reuse product without a compatible filter. Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious injury or death.
- Do not use if any damage to the product is identified. Product damage may result in impaired performance.
- Duct poses a potential strangulation hazard. Ensure tubing cannot constrict patient's airway.
- Do not use product if packaging is not sealed or any contamination is identified, as this presents a risk of infection.
- Dispose of product safely in accordance with standard hospital procedure. User may be exposed to respiratory tract fluids during disposal.
- This product contains phthalates. This product does not contain DEHP.

Notes

- Refer to the instructions for use of compatible F&P patient interfaces for additional warnings, cautions, contraindications and system information.
- If a serious incident has occurred while using this product, please contact your local Fisher & Paykel Healthcare representative and Competent Authority.

Symbol Definitions

	Caution		This product contains phthalates. This product does not contain DEHP.
	CE Marking 93/42/EEC		Prescription only
	Keep dry		European Union authorized representative
	Consult operating instructions		Reference number
	Manufacturer		Transportation and storage temperature limits
	Use-by date		Date of manufacture
	Lot number		Low-density polyethylene

TUBULURE POUR OXYGÉNOTHÉRAPIE BAS DÉBIT AA020

Indications

Ce produit administre de l'oxygène aux patients adultes dans les hôpitaux et les établissements médicaux.

Caractéristiques

- Durée d'utilisation : 24 heures
 - Lorsqu'il est appliqué sur plusieurs patients, ce produit doit être utilisé avec un filtre entre le produit et l'interface patient. Le filtre doit répondre aux caractéristiques suivantes :
 - Efficacité de filtration : virale : >99,996 %, bactérienne : >99,999 %
 - Le filtre est hydrophobe.
 - Plage de débit de fonctionnement : jusqu'à 15 L/min.
 - Utiliser uniquement avec les interfaces patient Fisher & Paykel Healthcare compatibles.
- Avertissement : Les interfaces patient incompatibles utilisées avec ce produit peuvent entraver ses performances ou compromettre la sécurité (incluant le risque de provoquer des blessures graves ou le décès du patient).**
- Température ambiante de fonctionnement : 18 à 26 °C.
 - Ce produit n'est pas conçu pour être stérile.
 - Ce produit ne comporte pas de caoutchouc naturel.

Installation

- 1 et 2. Brancher le produit entre la source de débit et l'interface patient. S'assurer que tous les raccordements sont bien fixés.
3. Régler le débit. S'assurer que le gaz circule dans la tubulure avant de brancher un patient.

Instructions de retraitement

- Remplacer le produit s'il est visiblement sale ou s'il existe un risque accru de contamination (p. ex. en cas d'utilisation chez des patients très infectieux).
- Entre deux patients, jeter l'interface filtrée et essuyer l'extérieur des composants restants à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool isopropylique.
- **Mise en garde : Ne pas faire tremper, laver ou stériliser le produit. Éviter le contact avec d'autres produits chimiques, des produits de nettoyage ou des désinfectants pour les mains, car ils sont susceptibles d'endommager le produit, de provoquer des fuites dans le système ou de réduire l'alimentation en gaz au patient.**

Avertissements

- Ne pas utiliser le produit près d'une source d'inflammation, y compris les instruments d'électrochirurgie, d'électrocautérisation ou de chirurgie au laser. L'exposition à l'oxygène augmente le risque d'incendie pouvant causer de graves blessures ou la mort.

Mise en garde

- Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée (p. ex. saturation en oxygène) en permanence. L'absence de surveillance du patient (p. ex. en cas d'interruption du débit de gaz) peut entraîner des blessures graves, voire le décès.
- Ne pas réutiliser le produit sans filtre compatible. La réutilisation peut entraîner la transmission de substances infectieuses, l'interruption du traitement, des blessures graves ou le décès.
- Ne pas utiliser si le produit présente un quelconque dommage. Les dommages subis par le produit peuvent se traduire par une altération de ses performances.
- La tubulure représente un risque d'étranglement. S'assurer que la tubulure ne peut pas comprimer les voies aériennes du patient.
- Ne pas utiliser le produit si l'emballage n'est pas scellé ou si une quelconque contamination est identifiée, car cela représente un risque d'infection.
- Mettre le produit au rebut en toute sécurité conformément à la procédure standard de l'hôpital. Il se peut que l'utilisateur soit exposé à des fluides respiratoires pendant la mise au rebut.
- Ce produit contient des phthalates. Ce produit ne contient pas de DEHP.

Remarques

- Consulter le mode d'emploi des interfaces patient F&P compatibles pour connaître les avertissements, les mises en garde, les contre-indications et les informations système supplémentaires.
- Si un incident grave survient lors de l'utilisation de ce produit, veuillez contacter votre représentant local Fisher & Paykel Healthcare ainsi que l'organisme compétent.

Définitions des symboles

	Mise en garde		Ce produit contient des phthalates. Ce produit ne contient pas de DEHP.
	Marquage CE 93/42/CEE		Seulement sur ordonnance
	Conservé au sec		Représentant agréé pour l'Union européenne
	Consulter les instructions d'utilisation		Numéro de référence
	Fabricant		Limites de température de transport et de stockage
	Date limite d'utilisation		Date de fabrication
	Numéro de lot		Polyéthylène basse densité

TUBO DI OSSIGENO A BASSO FLUSSO AA020

Istruzioni per l'uso

Questo prodotto eroga ossigeno a pazienti adulti negli ospedali e nelle strutture mediche.

Specifiche

- Durata di utilizzo: 24 ore.
 - Se utilizzato su più pazienti, questo prodotto deve essere utilizzato con un filtro tra il prodotto e l'interfaccia paziente. Il filtro deve soddisfare le seguenti specifiche:
 - Efficienza di filtrazione: virale: >99,996%, batterica: >99,999%
 - Filtro idrorepellente.
 - Intervallo di flusso operativo: fino a 15 L/min.
 - Utilizzare solo con interfacce paziente Fisher & Paykel Healthcare compatibili.
- Avvertenza: l'utilizzo di interfacce paziente non compatibili con questo prodotto può compromettere le prestazioni o compromettere la sicurezza di questo prodotto (compresa la possibilità di causare gravi lesioni o il decesso).**
- Temperatura ambiente di funzionamento: 18-26 °C.
 - Questo prodotto non è concepito come prodotto sterile.
 - Questo prodotto non è stato realizzato con lattice di gomma naturale.

Configurazione

- 1 e 2. Collegare il prodotto tra la sorgente di flusso e l'interfaccia paziente. Verificare che tutti i collegamenti siano saldi.
3. Impostare la velocità del flusso. Verificare la presenza di flusso di gas attraverso il tubo prima di collegarlo ad un paziente.

Istruzioni per il ricondizionamento

- Sostituire il prodotto se è visibilmente sporco o in presenza di un aumento del rischio di contaminazione (ad es. se viene usato su pazienti altamente contagiosi).
- Tra un paziente e l'altro, gettare il dispositivo dotato di filtro e pulire l'esterno dei componenti rimanenti con un panno inumidito con alcol isopropilico.
- **Attenzione: non immergere, lavare né sterilizzare il prodotto. Evitare il contatto con sostanze chimiche, detergenti e disinfettanti per le mani, in quanto può danneggiare il prodotto o provocare perdite nel sistema e ridurre l'erogazione di gas al paziente.**

Avvertenze

- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti infiammabili, inclusi gli strumenti per elettrochirurgia, elettrocauterizzazione o chirurgia laser. L'esposizione all'ossigeno aumenta il rischio di incendio, che potrebbe causare gravi lesioni o il decesso.

Precauzioni

- In ogni momento è necessario effettuare un adeguato monitoraggio del paziente (ad es. saturazione di ossigeno). Il mancato monitoraggio del paziente (ad es. in caso di interruzione del flusso di gas) può causare gravi lesioni o il decesso.
- Non riutilizzare il prodotto senza un filtro compatibile. Il riutilizzo può provocare la trasmissione di sostanze infettive, l'interruzione del trattamento, gravi lesioni o il decesso.
- Non utilizzare se si riscontrano danni al prodotto. I danni al prodotto possono compromettere le prestazioni.
- I tubi possono creare il rischio di strangolamento. Verificare che i tubi non comprimano le vie aeree del paziente.
- Non utilizzare il prodotto se la confezione non è sigillata o si riscontra contaminazione, in quanto ciò comporta il rischio di infezione.
- Smaltire il prodotto in modo sicuro in conformità alle procedure ospedaliere standard. Durante lo smaltimento, l'utente può essere esposto a fluidi del tratto respiratorio.
- Questo prodotto contiene ftalati. Questo prodotto non contiene DEHP.

Note

- Fare riferimento alle istruzioni per l'uso delle interfacce paziente F&P compatibili per ulteriori avvertenze, messaggi di attenzione, controindicazioni e informazioni relative al sistema.
- Se si verifica un incidente grave durante l'utilizzo di questo prodotto, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare locale e l'autorità competente.

Definizioni dei simboli

	Attenzione		Questo prodotto contiene ftalati. Questo prodotto non contiene DEHP.
	Marchio CE 93/42/CEE		Solo su prescrizione
	Tenere all'asciutto		Rappresentante europeo autorizzato
	Consultare le Istruzioni per l'uso		Numero di riferimento
	Produttore		Limiti di temperatura di trasporto e stoccaggio
	Data di scadenza		Data di produzione
	Numero di lotto		Polietilene a bassa densità

NIEDRIGFLUSS-SAUERSTOFFSCHLAUCH AA020

Anwendungsbereich

Dieses Produkt versorgt erwachsene Patienten in Krankenhäusern und medizinischen Einrichtungen mit Sauerstoff.

Technische Daten

- Nutzungsdauer: 24 Stunden
- Bei Gebrauch an mehreren Patienten muss dieses Produkt mit einem Filter zwischen Produkt und Patienten-Interface verwendet werden. Der Filter muss die folgenden Spezifikationen erfüllen:
 - Filtrationseffizienz: Viral: >99,996 %, bakteriell: >99,999 %
 - Filter ist wasserabweisend.
- Betriebsflussraten: Bis zu 15 L/min.
- Nur mit kompatiblen Patienten-Interfaces von Fisher & Paykel Healthcare verwenden.
- Warnhinweise: Inkompatible Patienten-Interfaces, die mit diesem Produkt verwendet werden, können die Leistung oder Sicherheit beeinträchtigen (einschließlich möglicherweise schwerer oder tödlicher Verletzungen).**
- Umgebungstemperatur im Betrieb: 18–26 °C.
- Dieses Produkt ist nicht für den sterilen Gebrauch vorgesehen.
- Bei der Herstellung dieses Produkts wurde kein Naturkautschuklatex verwendet.

Einrichtung

- 1 und 2. Produkt zwischen Flussquelle und Patienten-Interface anschließen. Sicherstellen, dass alle Verbindungen sicher befestigt sind.
3. Flussrate einstellen. Vor Anschluss an den Patienten sicherstellen, dass Gas durch den Schlauch fließt.

Hinweise zur Wiederaufbereitung

- Das Produkt austauschen, wenn es sichtbar verschmutzt ist oder wenn ein erhöhtes Kontaminationsrisiko besteht (z. B. bei hochinfektösen Patienten).
- Zwischen den Patienten das Interface mit Filter entsorgen und die Außenseite der verbleibenden Komponenten mit einem mit Isopropylalkohol angefeuchteten Tuch abwischen.
- Vorsicht: Das Produkt nicht untertauchen, waschen oder sterilisieren. Den Kontakt mit anderen Chemikalien, Reinigungsmitteln und Desinfektionsmitteln vermeiden, da sie das Produkt beschädigen oder zu Leckagen im System führen können und die Gaszufuhr zum Patienten verringern können.**

Warnhinweise

- Das Produkt nicht in der Nähe von Zündquellen, wie z. B. Elektrochirurgie-, Elektrokauterisations- oder Laserchirurgie-Instrumenten, verwenden. Die Einwirkung von Sauerstoff erhöht die Brandgefahr, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Vorsichtshinweise

- Der Patient muss jederzeit angemessen überwacht werden (z. B. Sauerstoffsättigung). Wird der Patient nicht überwacht (z. B. im Fall einer Unterbrechung des Gasflusses) kann dies zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod führen.
- Produkt ohne kompatiblen Filter nicht wiederverwenden. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, zur Unterbrechung der Behandlung, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Nicht verwenden, wenn festgestellt wird, dass das Produkt beschädigt ist. Schäden am Produkt können zu verminderter Leistung führen.
- Der Schlauch stellt eine mögliche Strangulationsgefahr dar. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch die Atemwege des Patienten nicht verengen kann.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist oder eine beliebige Kontamination festgestellt wurde, da dies ein Infektionsrisiko darstellt.
- Das Produkt sicher gemäß Standard-Krankenhausvorschriften entsorgen. Der Benutzer kann bei der Entsorgung mit Flüssigkeiten aus den Atemwegen in Kontakt kommen.
- Dieses Produkt enthält Phthalate. Dieses Produkt ist frei von DEHP.

Hinweise

- Zusätzliche Warnhinweise, Vorsichtshinweise, Kontraindikationen und Systeminformationen sind in den Gebrauchsanleitungen der kompatiblen F&P Patienten-Interfaces zu finden.
- Wenn bei Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Vertreter von Fisher & Paykel Healthcare und an die zuständige Behörde.

Symbolerläuterungen

	Vorsicht		Dieses Produkt enthält Phthalate. Dieses Produkt ist frei von DEHP.
CE 0123	CE-Kennzeichnung 93/42/EWG	Rx only	Verschreibungspflichtig
	Trocken halten		Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union
	Bedienungsanleitung beachten		Artikelnummer
	Hersteller		Transport- und Lagertemperaturbegrenzung
	Verwendbar bis		Herstellungsdatum
	Chargenbezeichnung		Polyethylen niedriger Dichte

TUBO DE OXÍGENO DE FLUJO BAJO AA020

Instrucciones de uso

Este producto suministra oxígeno a pacientes adultos en hospitales e instalaciones médicas.

Especificaciones

- Duración de uso: 24 horas
- Cuando se utiliza en varios pacientes, este producto debe usarse con un filtro entre el producto y la interfaz del paciente. El filtro debe cumplir con las siguientes especificaciones:
 - Eficiencia de filtración: viral: >99,996 %, bacteriana: >99,999 %
 - El filtro es hidrofóbico.
- Intervalo de flujo de funcionamiento: hasta 15 L/min.
- Usar solo con interfaces de paciente compatibles de Fisher & Paykel Healthcare.
- Advertencia: Si se utilizan interfaces de paciente no compatibles con este producto, es posible que el rendimiento del mismo se vea perjudicado y que se ponga en peligro la seguridad (entre otras cosas, es posible que se causen lesiones graves o la muerte).**
- Temperatura ambiente de funcionamiento: 18 a 26 °C.
- Este producto no se ha diseñado para ser estéril.
- Este producto no está hecho de látex de caucho natural.

Instalación

- 1 y 2. Conecte el producto entre la fuente de flujo y la interfaz del paciente. Asegúrese de que todas las conexiones sean seguras.
3. Configure el caudal. Asegúrese de que haya flujo de gas a través del tubo antes de conectarlo a un paciente.

Instrucciones de reprocesamiento

- Reemplee el producto si está visiblemente sucio, o si existe un mayor riesgo de contaminación (p. ej., si se ha utilizado en pacientes altamente infecciosos).
- Entre paciente y paciente, deseche la interfaz filtrada y limpie el exterior de los componentes restantes con un paño humedecido con alcohol isopropílico.
- Precaución: No empuje, lave ni esterilice el producto. Evite el contacto con otros productos químicos, agentes de limpieza y desinfectantes para manos, ya que esto puede dañar el producto o causar fugas en el sistema y reducir el suministro de gas al paciente.**

Advertencias

- No utilice el producto cerca de ninguna fuente de ignición, incluidos los instrumentos de electrocirugía, electrocauterización o cirugía láser. La exposición al oxígeno aumenta el riesgo de incendio, que puede causar lesiones graves o la muerte.

Precauciones

- Es necesario supervisar al paciente (p. ej., saturación de oxígeno) de modo adecuado en todo momento. Si no se controla al paciente (p. ej., en caso de interrupción del flujo de gas), se pueden producir lesiones graves o la muerte.
- No reutilice el producto sin un filtro compatible. La reutilización puede provocar la transmisión de sustancias infecciosas, la interrupción del tratamiento, lesiones graves o la muerte.
- No lo use si se identifica algún daño en el producto. El daño del producto puede afectar al rendimiento.
- El tubo representa un peligro potencial de estrangulación. Asegúrese de que el tubo no pueda contraer las vías respiratorias del paciente.
- No use el producto si el embalaje no está sellado o si se identifica algún signo de contaminación, ya que esto presenta un riesgo de infección.
- Deseche el producto de forma segura de acuerdo con el procedimiento hospitalario estándar. El usuario puede estar expuesto a fluidos del tracto respiratorio durante la eliminación.
- Este producto contiene ftalatos. Este producto no contiene DEHP.

Notas

- Consulte las instrucciones de uso de interfaces de pacientes F&P compatibles para obtener advertencias, precauciones, contraindicaciones e información del sistema adicionales.
- Si se ha producido un incidente grave durante el uso de este producto, póngase en contacto con su representante local de Fisher & Paykel Healthcare y con la autoridad competente.

Definiciones de los símbolos

	Precaución		Este producto contiene ftalatos. Este producto no contiene DEHP.
CE 0123	Marca CE 93/42/CEE	Rx only	Solo con receta médica
	Mantener seco		Representante autorizado para la Unión Europea
	Consulte las instrucciones de funcionamiento		Número de referencia
	Fabricante		Límites de temperatura de transporte y almacenamiento
	Fecha de caducidad		Fecha de fabricación
	Número de lote		Poliétileno de baja densidad

LOW-FLOWZUURSTOFSLANGEN AA020

Indicaties voor gebruik

Dit product levert zuurstof aan volwassen patiënten in ziekenhuizen en medische instellingen.

Specificaties

- Gebruiksduur: 24 uur
- Bij gebruik bij meerdere patiënten moet dit product worden gebruikt met een filter tussen het product en de patiëntinterface. Het filter moet aan de volgende specificaties voldoen:
 - Doeltreffendheid filtratie: Viraal: >99,996 %, bacterieel: >99,999 %
 - Filter is hydrofoob.
- Bedrijfsflowbereik: Tot 15 L/min.
- Uitsluitend gebruiken met compatibele patiëntinterfaces van Fisher & Paykel Healthcare.
- Waarschuwing: Incompatibele patiëntinterfaces die worden gebruikt met dit product kunnen de prestaties of de veiligheid ervan nadelig beïnvloeden (met mogelijk ernstig letsel of overlijden tot gevolg).**
- Omgevingstemperatuur: 18-26 °C.
- Dit product is niet bedoeld steriel te zijn.
- Dit product is niet vervaardigd met natuurrubberlatex.

Configuratie

- 1 en 2. Sluit het product aan tussen de flowbron en patiëntinterface. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.
3. Stel de flowsnelheid in. Controleer of er een gasflow aanwezig is in de slang voordat u deze op een patiënt aansluit.

Herwerkinstructies

- Vervang het product als dit zichtbaar vervuild is, of als er sprake is van een verhoogd risico van besmetting (bijv. gebruik bij sterk infectieuze patiënten).
- Tussen twee patiënten door werpt u de interface met filter weg en neemt u de buitenkant van de overige componenten af met een doek die is bevochtigd met isopropanol.
- Let op: Week, was of steriliseer dit product niet. Vermijd contact met andere chemicaliën, reinigingsmiddelen en handschoonmiddelen aangezien deze het product kunnen beschadigen of lekken in het systeem kunnen veroorzaken. Hierdoor kan de gastevoer naar de patiënt afnemen.**

Waarschuwingen

- Gebruik het product niet in de buurt van ontstekingsbronnen, waaronder instrumenten voor elektrochirurgie, electrocauterisatie of laserchirurgie. Blootstelling aan zuurstof verhoogt het risico op brand, wat kan leiden tot letsel of overlijden van de patiënt.

Aandachtspunten

- Patiënten moeten te allen tijde op geschikte wijze worden gemonitord (bijv. zuurstofsaturatie). Het niet controleren van de patiënt (bijv. als er sprake is van een onderbreking in de gasflow) kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik het product niet opnieuw zonder een compatibel filter. Hergebruik kan resulteren in overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik het product niet als er schade is vastgesteld. Productschade kan resulteren in verminderde prestaties.
- De slang kan verstikkingsgevaar opleveren. Zorg ervoor dat de slangen de luchtweg van de patiënt niet kunnen afknellen.
- Gebruik het product niet als de verpakking niet verzegeld is of wanneer vuil zichtbaar is, omdat dit een risico op infectie met zich meebrengt.
- Voer het product veilig af volgens de standaardziekenhuisprocedure. De gebruiker kan tijdens de verwijdering worden blootgesteld aan vloeistoffen van de ademhalingswegen.
- Dit product bevat ftalaten. Dit product bevat geen DEHP.

Opmerkingen

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van compatibele F&P-patiëntinterfaces voor aanvullende waarschuwingen, aandachtspunten, contra-indicaties en systeem informatie.
- Als er zich tijdens het gebruik van dit product een ernstig incident heeft voorgedaan, neem dan contact op met uw lokale Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger en de bevoegde autoriteit.

Verklaring van symbolen

	Let op		Dit product bevat ftalaten. Dit product bevat geen DEHP.
CE 0123	CE-markering 93/42/EEG	Rx only	Uitsluitend op voorschrift
	Droog houden		Bevoegde vertegenwoordiger van de Europese Unie
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Referentienummer
	Fabrikant		Limieten opslag- en vervoerstemperatuur
	Uiterste gebruiksdatum		Fabricagedatum
	Partijnummer		Polyethyleen met lage dichtheid

TUBAGEM DE OXIGÉNIO DE BAIXO FLUXO AA020

Indicações de utilização

Este produto administra oxigénio em doentes adultos que se encontrem em hospitais e instituições médicas.

Especificações

- Duração de utilização: 24 horas
- Quando utilizado em vários doentes, este produto deve ser utilizado com um filtro entre o produto e a interface do doente. O filtro deve cumprir as seguintes especificações:
 - Eficiência da filtração: Viral: >99,996%, Bacteriana: >99,999%.
 - O filtro é hidrofóbico.
- Intervalo do fluxo de funcionamento: Até 15 L/min.
- Utilize apenas com interfaces do doente compatíveis da Fisher & Paykel Healthcare.
- **Aviso: A utilização de interfaces do doente incompatíveis com este produto pode comprometer o desempenho do mesmo ou comprometer a segurança (podendo inclusive causar lesões graves ou morte).**
- Temperatura ambiente de funcionamento: 18 – 26 °C.
- Este produto não se destina a ser esterilizado.
- Este produto não foi fabricado com látex de borracha natural.

Configuração

- 1 e 2. Ligue o produto entre a fonte de fluxo e a interface do doente. Verifique se todas as ligações estão devidamente encaixadas.
3. Defina a taxa de fluxo. Certifique-se de que existe passagem de gás pela tubagem antes de ligar a um doente.

Instruções de reprocessamento

- Substitua o produto se estiver visivelmente sujo, ou se houver um aumento do risco de contaminação (por exemplo, utilização em doentes altamente infecciosos).
- Entre doentes, elimine a interface com filtro e limpe a parte externa dos restantes componentes utilizando um pano humedecido com álcool isopropílico.
- **Precaução: Não mergulhe, lave ou esterilize o produto. Evite o contacto com outros químicos, agentes de limpeza e desinfetantes para as mãos, pois podem danificar o produto ou provocar fugas no sistema e reduzir a administração de gás ao doente.**

⚠ Avisos

- Não utilize o produto perto de qualquer fonte de ignição, incluindo instrumentos de electrocirurgia, electrocauterização ou cirurgia com laser. A exposição ao oxigénio aumenta o risco de incêndio que pode causar lesões graves ou morte.

⚠ Precauções

- O doente deve ser sempre adequadamente monitorizado (por exemplo, a saturação de oxigénio). A não monitorização do doente (por exemplo, em caso de interrupção do fluxo de gás) pode resultar em lesões graves ou morte.
- Não reutilize o produto sem um filtro compatível. A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infecciosas, interrupção do tratamento, lesões graves ou morte.
- Não utilize se for identificado algum dano no produto. Danos no produto podem comprometer o desempenho.
- A tubagem representa um potencial perigo de estrangulamento. Verifique se a tubagem não aperta as vias respiratórias do doente.
- Não utilize o produto se a embalagem não estiver selada ou se se identificar alguma contaminação, pois tal representa risco de infecção.
- Elimine o produto em segurança de acordo com o procedimento hospitalar padrão. O utilizador pode ser exposto a fluidos do trato respiratório durante a eliminação.
- Este produto contém ftalatos. Este produto não contém DEHP.

Notas

- Consulte as instruções de utilização de interfaces do doente compatíveis da F&P para obter avisos adicionais, precauções, contra-indicações e informações do sistema.
- Se ocorrer um incidente grave durante a utilização deste produto, contacte o seu representante local da Fisher & Paykel Healthcare e a Autoridade competente.

Definições dos símbolos

	Precaução		Este produto contém ftalatos. Este produto não contém DEHP.
	Marcação CE 93/42/CEE		Sujeito a receita médica
	Manter seco		Representante autorizado na União Europeia
	Consultar as instruções de funcionamento		Número de referência
	Fabricante		Limites da temperatura de armazenamento e de transporte
	Prazo de validade		Data de fabrico
	Número de lote		Poliétileno de baixa densidade

ΣΥΛΛΗΝΩΣΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΧΑΜΗΛΗΣ ΡΟΗΣ AA020

Ενδείξεις χρήσης

Αυτό το προϊόν παρέχει οξυγόνο σε ενήλικες ασθενείς σε νοσοκομεία και ιατρικές εγκαταστάσεις.

Προδιαγραφές

- Διάρκεια χρήσης: 24 ώρες
- Όταν χρησιμοποιείται σε πολλαπλούς ασθενείς, αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με φίλτρο μεταξύ του προϊόντος και του προσαρμοστού ασθενούς. Το φίλτρο πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προδιαγραφές:
 - Αποτελεσματικότητα φιλτραρίσματος: Ιοί: >99,996%, Βακτήρια: >99,999%.
 - Το φίλτρο είναι υδροφόρο.
- Έυρος ροής λειτουργίας: Έως 15 L/min.
- Χρησιμοποιεί μόνο με συμβατούς προσαρμοστές ασθενούς της Fisher & Paykel Healthcare.
- **Προειδοποίηση: Η χρήση ασύμβατων προσαρμοστών ασθενούς με αυτό το προϊόν μπορεί να μειώσει την απόδοση ή να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια (προκαλώντας δυνητικά σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο μεταξύ άλλων).**
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας: 18 – 26 °C.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για αποστείρωση.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει κατασκευαστεί με λάτεξ από φυσικό καουτσούκ.

Διαμόρφωση

- 1&2. Συνδέστε το προϊόν μεταξύ της πηγής ροής και του προσαρμοστού ασθενούς. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.
3. Ρυθμίστε τον ρυθμό ροής. Διασφαλίστε ότι υπάρχει ροή αερίου διαμέσου της σωλήνωσης πριν τη σύνδεση σε ασθενή.

Οδηγίες επανεπεξεργασίας

- Αντικαταστήστε το προϊόν εάν υπάρχουν ορατές ενδείξεις ακαθαρσιών ή υπαρκτά αυξημένος κίνδυνος μόλυνσης (π.χ. χρήση σε εξαιρετικά μολυσματικούς ασθενείς).
- Μετά τη χρήση σε διαφορετικούς ασθενείς, απορρίψτε τον προσαρμοσμένο με φίλτρο και σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια των υπολοίπων εξαρτημάτων, χρησιμοποιώντας πανί εμποτισμένο με ισοπροπυλική αλκοόλη.
- **Προσοχή: Μην εμβαπτίζετε, πλένετε ή αποστειρώνετε το προϊόν. Αποφύγετε την επαφή με άλλα χημικά, καθαριστικά και αντισηπτικά υγρών, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή διαρροές στο σύστημα, με αποτέλεσμα να μειωθεί η παροχή αερίου στον ασθενή.**

⚠ Προειδοποιήσεις

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων ηλεκτροχειρουργικής, ηλεκτροκαυτηρίασης ή χειρουργικής επέμβασης με λέιζερ. Η έκθεση σε οξυγόνο αυξάνει τον κίνδυνο εκδήλωσης φωτιάς η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Συστάσεις προσοχής

- Ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται (π.χ. κορεσμός οξυγόνου) συνεχώς με κατάλληλο τρόπο. Η μη παρακολούθηση του ασθενούς (π.χ. σε περίπτωση διακοπής της ροής αερίου) μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς συμβατό φίλτρο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μεθόδοση μολυσματικών ουσιών, τη διακοπή της θεραπείας, σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μη χρησιμοποιείτε εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν. Η ύπαρξη ζημιάς στο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση.
- Η σωλήνωση ενέχει δυνητικό κίνδυνο στραγγαλισμού. Διασφαλίστε ότι η σωλήνωση δεν μπορεί να συσφιγεί τον αεραγωγό του ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία δεν είναι σφραγισμένη ή εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε επιμόλυνση, καθώς υπάρχει κίνδυνος λοίμωξης.
- Απορρίψτε το προϊόν με ασφάλεια, σύμφωνα με την τυπική διαδικασία του νοσοκομείου. Ο χρήστης μπορεί να εκτεθεί σε υπέρ της αναπνευστικής οδού κατά τη διάρκεια της απόρριψης.
- Αυτό το προϊόν περιέχει φθαλικές ενώσεις. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει DEHP.

Σημειώσεις

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης των συμβατών προσαρμοστών ασθενούς της F&P για πρόσθετες προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής, αντενδείξεις και πληροφορίες του συστήματος.
- Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare και την αρμόδια αρχή.

Ορισμοί συμβόλων

	Προσοχή		Αυτό το προϊόν περιέχει φθαλικές ενώσεις. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει DEHP.
	Σήμανση CE 93/42/EOK		Μόνο με συνταγή
	Διατηρείτε στεγνό		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Αριθμός αναφοράς
	Κατασκευαστής		Όρια θερμοκρασίας μεταφοράς και αποθήκευσης
	Ημερομηνία λήξης		Ημερομηνία κατασκευής
	Αριθμός παρτίδας		Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας

SYRGASSLANG FÖR LÅGT FLÖDE AA020

Indikationer för användning

Produkten tillför syrgas till vuxna patienter på sjukhus och vårdinrättningar.

Specifikationer

- Användningstid: 24 timmar.
- Vid användning på flera patienter måste den här produkten användas med ett filter mellan produkten och patientanslutningen. Filtrat måste uppfylla specifikationerna nedan.
 - Filtreringseffektivitet: Virus: >99,996 %, bakterier: >99,999 %.
 - Hydrofobt filter.
- Flödesintervall vid användning: upp till 15 L/min.
- Använd endast kompatibla patientanslutningar från Fisher & Paykel Healthcare.
- **Varning! Inkompatibla patientanslutningar som används med den här produkten kan försämra prestandan eller äventyra säkerheten (och potentiellt orsaka allvarliga skador eller dödsfall).**
- Omgivningstemperatur vid användning: 18–26 °C.
- Den här produkten är inte avsedd att vara steril.
- Produkten har inte tillverkat med naturgummlatex.

Uppkoppling

- 1 och 2. Anslut produkten mellan flödeskällan och patientanslutningen. Se till att alla anslutningar sitter ordentligt.
3. Ställ in flödeshastighet. Se till att det finns gasflöde genom slangens innan du ansluter till en patient.

Anvisningar för återanvändning

- Byt ut produkten om den är synligt smutsig eller om det finns en ökad risk för kontamination (t.ex. vid användning på mycket smittsamma patienter).
- Mellan patienter ska den filterförsedda anslutningen kasseras och utsidan av de andra komponenterna torkas av med en trasa fuktad med isopropylalkohol.
- **Försiktighet: Produkten får inte blöttäggas, tvättas eller steriliseras. Undvik kontakt med andra kemikalier, rengöringsmedel och handsprit eftersom sådana kan skada produkten eller orsaka läckage i systemet och minska gasflödet till patienten.**

⚠ Varningar

- Använd inte produkten nära någon antändningskälla, inklusive elektrokirurgisk utrustning, diatermiinstrument eller instrument för laserkirurgi. Exponering för syrgas ökar risken för brand som kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

⚠ Försiktighetsåtgärder

- Patienten måste hela tiden övervakas på lämpligt sätt (b.l.a. med avseende på syremättnad). Att inte övervaka patienten kan leda till allvarlig skada eller dödsfall (t.ex. i händelse av ett avbrott i syrgasflödet).
- Återanvänd inte produkten utan ett kompatibelt filter. Återanvändning kan leda till överföring av smittsamma ämnen, avbrott i behandlingen, allvarlig skada eller dödsfall.
- Använd inte produkten om någon skada på den har identifierats. Produktskador kan leda till försämrad prestanda.
- Slangarna utgör en potentiell kvävningsrisk. Se till att slangens inte kan begränsa patientens luftväg.
- Använd inte produkten om förpackningen inte är förseglad eller om någon kontamination har identifierats, eftersom det utgör en risk för infektion.
- Kassera produkten på ett säkert sätt i enlighet med sjukhusets standardrutiner. Användaren kan utsättas för vätskor från luftvägarna vid kassering.
- Produkten innehåller ftalater. Produkten innehåller inte DEHP.

Anmärkningar

- Se bruksanvisningen till kompatibla F&P-patientanslutningar för ytterligare varningar, försiktighetsåtgärder, kontraindikationer och systeminformation.
- Kontakta din lokala Fisher & Paykel Healthcare-representant samt behörig myndighet om något allvarligt tillbud inträffat vid användning av den här produkten.

Symbolförklaringar

	Försiktighet		Produkten innehåller ftalater. Produkten innehåller inte DEHP.
	CE-märkning 93/42/EEG		Ordineras
	Förvaras torrt		Auktoriserad representant inom Europeiska unionen
	Se bruksanvisning		Referensnummer
	Tillverkare		Temperaturgränser vid transport och förvaring
	Utgångsdatum		Tillverkningsdatum
	Lot-nummer		Polyetylen med låg densitet

SLANGE TIL ILT VED LAVT FLOW AA020

Indikationer for brug

Dette produkt leverer ilt til voksne patienter på hospitaler og medicinske faciliteter.

Specifikationer

- Brugsvarighed: 24 timer
- Når produktet bruges på flere patienter, skal det bruges med et filter mellem produktet og patientinterfacet. Filteret skal opfylde følgende specifikationer:
 - Filtreringseffektivitet: Viral: >99,996 %, bakteriel: >99,999 %.
 - Filteret er hydrofob.
- Flowområde ved drift: Op til 15 L/min.
- Må kun bruges med kompatible Fisher & Paykel Healthcare-patientinterfaces.
- **Advarsel: Inkompatible patientinterfaces, der bruges med dette produkt, kan forringe ydelsen eller kompromittere sikkerheden (herunder potentielt forårsage alvorlig personskade eller dødsfald).**
- Omgivende driftstemperatur: 18-26 °C.
- Dette produkt er ikke beregnet til at være steril.
- Dette produkt indeholder ikke naturgummilatex.

Opsætning

- 1 og 2. Forbind produktet mellem flowkilden og patientinterfacet. Kontroller, at alle tilslutninger er sikre.
3. Indstil flowhastigheden. Kontroller, at der er flow gennem slangen, inden den kobles til en patient.

Anvisninger til genklargøring

- Udskift produktet, hvis det er synlig tilsmudset, eller hvis der er en øget risiko for kontaminering (f.eks. brug til meget infektiøse patienter).
- Det filtrerede interface udskiftes og bortskaffes mellem patienter, og ydersiden af de øvrige komponenter aftørres med en klud, der er fugtet med isopropylalkohol.
- **Forsigtigt: Produktet må ikke lægges i blød, vaskes eller steriliseres. Undgå kontakt med andre kemikalier, rengøringsmidler og hånddesinficerende midler, da disse kan beskadige produktet eller forårsage læskager i systemet og reducere gasforsyningen til patienten.**

⚠ Advarsler

- **Produktet må ikke anvendes i nærheden af antændelseskilder, herunder instrumenter til elektrokirurgi, elektrokauterisering eller laserkirurgi. Eksponering for ilt øger risikoen for brand, der kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.**

⚠ Forsigtighedsregler

- Patienten skal konstant monitoreres (f.eks. iltmætning) på passende vis. Manglende monitorering af patienten (f.eks. i tilfælde af afbrydelse af flow) kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.
- Produktet må ikke genanvendes uden et kompatibelt filter. Genbrug kan medføre overførsel af smitstoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig personskade eller dødsfald.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget. Produktskade kan medføre forringet ydelse.
- Slangerne udgør en potentiel kvælningssrisiko. Sørg for, at slanger ikke kan aflukke patientens luftvej.
- Produktet må ikke bruges, hvis pakningen ikke er forseglet, eller der konstateres kontaminering, da dette udgør en infektionsrisiko.
- Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med den godkendte hospitalsprotokol. Brugeren kan blive eksponeret for luftvejsvæsker under bortskaffelse.
- Dette produkt indeholder phthalater. Dette produkt indeholder ikke DEHP.

Bemærkninger

- Se brugsanvisningen til kompatible F&P-patientinterfaces vedrørende yderligere advarsler, forsigtighedsregler, kontraindikationer og systeminformation.
- Hvis der har fundet en alvorlig hændelse sted under brug af dette produkt, bedes du kontakte din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant og den kompetente myndighed.

Symbolforklaring

	Forsigtig		Dette produkt indeholder phthalater. Dette produkt indeholder ikke DEHP.
	CE-mærkning 93/42/EØF	Rx only	Receptpligtig
	Opbevares tørt		Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
	Se brugsanvisningen		Referencenummer
	Producent		Temperaturgrænser ved transport og opbevaring
	Anvendes inden		Fremstillingsdato
	Lotnummer		Polyætylen med lav densitet

AA020-SLANGE FOR OKSYGEN MED LAV FLOW

Indikasjoner for bruk

Dette produktet leverer oksygen til voksne pasienter på sykehus og medisinske institusjoner.

Spesifikasjoner

- Bruksvarighet: 24 timer
- Når det brukes på flere pasienter, må dette produktet brukes med et filter mellom produktet og pasientmasken. Filteret må oppfylle følgende spesifikasjoner:
 - Filtreringseffektivitet: Virus: >99,996 %, bakterier: >99,999 %.
 - Filteret er vannavstøtende.
- Flowområde under drift: Opptil 15 L/min.
- Brukes bare med kompatible pasientmasker fra Fisher & Paykel Healthcare.
- **Advarsel: Ikke-kompatible pasientmasker som brukes med dette produktet, kan skade ytelsen eller gå utover sikkerheten (og også utgjøre en risiko for alvorlig pasientskade eller død).**
- Omgivelsesstemperatur under drift: 18-26 °C.
- Dette produktet er ikke ment å være steril.
- Dette produktet er ikke fremstilt med naturgummilatex.

Oppsett

- 1 og 2. Koble produktet mellom flowkilden og pasientmasken. Kontroller at alle koblinger er godt festet.
3. Angi flowhastighet. Sørg for at det er gasflow gjennom slangen før du kobler til en pasient.

Reprosesseringsinstruksjoner

- Bytt ut produktet hvis det er synlig tilsmudset, eller hvis det er økt risiko for kontaminering (f.eks. bruk på svært smittsomme pasienter).
- Mellom pasienter må den filtrerte masken kasseres, og utsiden av de gjenværende komponentene må tørkes av med en klut fuktet med isopropylalkohol.
- **Forsiktig: Dette produktet skal ikke bløtlegges, vaskes eller steriliseres. Unngå kontakt med andre kjemikalier, rengjøringsmidler og hånddesinfeksjonsmidler, da dette kan skade produktet eller forårsake lekkasjer i systemet og redusere gass tilførselen til pasienten.**

⚠ Advarsler

- **Produktet må ikke brukes i nærheten av antenneskildrer, inkludert instrumenter til elektrokirurgi, elektrokauterisering og laserkirurgi. Eksponering for oksygen øker risikoen for brann som kan føre til alvorlig pasientskade eller død.**

⚠ Forsiktighetsregler

- Det må gjennomføres pasientovervåking (f.eks. oksygenmetning) til enhver tid. Hvis pasienten ikke overvåkes (f.eks. hvis gasflow avbrytes), kan dette føre til alvorlig personskade eller død.
- Ikke bruk produktet på nytt uten et kompatibelt filter. Gjenbruk kan føre til overføring av smittefarlige stoffer, avbrudd i behandlingen, alvorlig personskade eller død.
- Ikke bruk hvis du finner noen skade på produktet. Produktskader kan føre til nedsatt ytelse.
- Slangen utgjør en potensiell kvelningssfare. Forsikre deg om at slangen ikke kan stramme pasientens luftvei.
- Ikke bruk produktet hvis emballasjen ikke er forseglet eller hvis kontaminering oppdages, da dette utgjør en infeksjonsfare.
- Kasser produktet trygt i henhold til standard sykehusprosedyrer. Brukeren kan bli utsatt for væsker fra luftstrøet under kassering.
- Dette produktet inneholder ftalater. Dette produktet inneholder ikke DEHP.

Merknader

- Se brugsanvisningen til kompatible F&P-pasientmasker for ytterligere advarsler, forsiktighetsregler, kontraindikasjoner og systeminformasjon.
- Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse ved bruk av dette produktet, ta kontakt med din lokale Fisher & Paykel Healthcare-representant og aktuelle myndigheter.

Symbolforklaring

	Forsiktig		Dette produktet inneholder ftalater. Dette produktet inneholder ikke DEHP.
	CE-merke 93/42/EØF	Rx only	Kun på resept
	Oppbevares tørt		Autorisert representant i EU
	Se brugsanvisningen		Referansenummer
	Producent		Temperaturgrenser for oppbevaring og transport
	Utløpsdato		Produksjonsdato
	Lotnummer		Polyetylen med lav tetthet

ALHAISEN VIRTAAUKSEN HAPPILETUKUSTO AA020

Käyttöaiheet

Tämä tuote toimittaa hapetta aikuisille potilaille sairaaloissa ja hoitolaitoksissa.

Tekniset tiedot

- Käyttöaika: 24 tuntia.
- Kun laite on usean potilaan käytössä, tuotteen ja nenäkanyylien enimmäiskäyttöaika on käytettävä suodatinta. Suodattimen on täytettävä seuraavat tekniset tiedot:
 - Suodatusteho: Virukset: >99,996 %, Bakteerit: >99,999 %.
 - Suodatintuote: Virukset: >99,996 %, Bakteerit: >99,999 %.
 - Suodatintuote: Virukset: >99,996 %, Bakteerit: >99,999 %.
 - Suodatintuote: Virukset: >99,996 %, Bakteerit: >99,999 %.
- Käyttövirtausalue: Enintään 15 L/min.
- Käytä vain yhteensopivien Fisher & Paykel Healthcare nenäkanyylien kanssa.
- **Varoitus: Jos tämän tuotteen kanssa käytetään yhteensopimattomia nenäkanyylejä, suorituskyky voi huonontua tai turvallisuus vaarantua (mukaan lukien mahdollinen vakava vamma tai kuolema).**
- Ympäristön lämpötila käytön yhteydessä: 18-26 °C.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu steriiliksi.
- Tämän tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia.

Käyttöönotto

- 1 ja 2. Yhdistä tuote virtauslähteen ja nenäkanyylin välille. Varmista, että kaikki liitännät ovat kunnolla kiinni.
3. Aseta virtausnopeus. Varmista, että ilma virtaa letkuston läpi, ennen kuin liität sen potilaaseen.

Uudelleenkäsitely ohjeet

- Vaihda tuote, jos se on näkyvästi likainen tai jos on olemassa lisääntynyt kontaminaatorisiko (esim. käytettäessä hyvin tartuntavaarallisia potilaita).
- Hävitä suodattimellinen nenäkanyyli ja pyyhi muiden osien ulkopuoli isopropyylialkoholilla kostutetuilla puhdistusliinalla jokaisen potilaan jälkeen.
- **Huomio: Älä liota, pese tai steriloitu tuotetta. Vältä kosketusta muiden kemikaalien, puhdistusainesten ja käsidesinfointiainesten kanssa, sillä ne voivat vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa vuotoja järjestelmään ja vähentää potilaan saamaa kaasumäärää.**

⚠ Varoitukset

- **Tuotetta ei saa käyttää lähellä syttymislähdettä, mukaan lukien sähkökirurgiassa, sähkökauterisaatiossa ja laserkirurgiassa käytettäviä instrumentteja. Altistus hapelle lisää tulipalon riskiä ja voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.**

⚠ Huomiot

- **Potilasta (esim. happisaturaatiota) on valvottava asianmukaisesti koko ajan. Jos potilasta ei valvota (esim. ilman virtauksen keskeytyessä), seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema.**
- **Älä käytä tuotetta uudelleen ilman yhteensopivaa suodatinta. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden välittömiseen, hoidon keskeytymiseen, vakavaan vammaan tai kuolemaan.**
- **Tuotetta ei saa käyttää, jos siinä havaitaan vaurioita. Tuotevaurioita voi seurata suorituskyvyn heikkeneminen.**
- **Letkusto aiheuttaa mahdollisen kuristumisvaaran. Varmista, että letkusto ei voi rajoittaa potilaan hengitystiä.**
- **Älä käytä tuotetta, jos pakkaus ei ole suljettu tai havaitset kontaminaatiota, sillä tämä aiheuttaa infektorisoinnin.**
- **Hävittä tuote turvallisesti sairaalan normaalin käytännön mukaan. Käyttäjät voi altistaa hengitystienesteille hävittämisen aikana.**
- **Tämä tuote sisältää ftalateja. Tämä tuote ei sisällä DEHP:tä.**

Huomautukset

- Noudata yhteensopivien F&P-nenäkanyylien käyttöohjeiden lisävaroituksia, huomioita, vasta-aiheita ja järjestelmätietoja.
- Jos tämän tuotteen käytön yhteydessä on sattunut vakava vaurioituneen, ota yhteyttä paikalliseen Fisher & Paykel Healthcaren edustajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.

Symbolien selitykset

	Huomio		Tämä tuote sisältää ftalateja. Tämä tuote ei sisällä DEHP:tä.
	CE-merkintä 93/42/EY	Rx only	Vain reseptillä myytävä
	Pidä kuivana		Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella
	Katso käyttöohjeet		Tuotenumero
	Valmistaja		Kuljetuksen ja säilytyksen lämpötilarajoitukset
	Viimeinen käyttöpäivämäärä		Valmistuspäivä
	Eränumero		Matalan tiheyden polyeteeni

ТРУБКА ДЛЯ НИЗКОПОТОЧНОЙ КИСЛОРОДНОЙ ТЕРАПИИ AA020

Показания к применению

Данное изделие предназначено для подачи кислорода взрослым пациентам в лечебных и медицинских учреждениях.

Технические характеристики

- Срок эксплуатации: 24 часа.
- При использовании изделия у нескольких пациентов между изделием и интерфейсом пациента необходимо установить фильтр. Фильтр должен иметь следующие технические характеристики:
 - эффективность фильтрации: вирусы: >99,996 %, бактерии: >99,999 %;
 - фильтр должен быть гидрофобным.
- Рабочий диапазон скорости потока: до 15 л/мин.
- Данное устройство предназначено для использования только с интерфейсами пациента, одобренными Fisher & Paykel Healthcare.
- Предупреждение. При использовании не совместимых с данным изделием интерфейсов пациента возможно снижение эффективности или безопасности данного изделия (что может привести к серьезной травме или смерти пациента).**
- Рабочая температура окружающей среды: 18–26 °C.
- Данное изделие не предполагает стерильности.
- Данное изделие изготовлено без использования натурального латекса.

Подготовка

- 1 и 2. Подсоедините изделие между источником потока и интерфейсом пациента. Убедитесь, что все соединения зафиксированы.
3. Отрегулируйте интенсивность подачи. Перед подсоединением трубки к пациенту убедитесь, что обеспечивается подача газа.

Инструкции по повторной обработке

- Замените изделие при наличии видимых загрязнений или повышенного риска заражения (например, при использовании у высокозаразных пациентов).
- После каждого пациента утилизируйте интерфейс с фильтром и протрите наружную поверхность оставшихся компонентов тканью, смоченной изопропиловым спиртом.
- **Меры предосторожности. Не замачивайте, не мойте и не стерилизуйте данное изделие. Не допускайте контакта изделия с химикатами, очищающими средствами и антисептиками для рук. В этой ситуации возможно повреждение изделия или возникновение утечек, что снизит объем газоснабжения для пациента.**

Предупреждения

- Не используйте изделие вблизи источника возгорания, включая аппараты для электрохирургии, электрокаутеристики или лазерной хирургии. Воздействие кислорода увеличивает риск возникновения пожара, который может привести к серьезной травме или смерти пациента.

Меры предосторожности

- Соответствующее наблюдение за пациентом (например, с оценкой уровня сатурации кислородом) должно осуществляться постоянно. Отсутствие наблюдения за пациентом (например, в случае прерывания подачи газа) может привести к серьезной травме или смерти пациента.
- Не используйте изделие повторно без совместимого фильтра. Повторное использование может стать причиной передачи инфекционных веществ, прерывания терапии, серьезной травмы или смерти пациента.
- Не используйте данное изделие, если на нем / в нем обнаружено какое-либо повреждение. Повреждение изделия может привести к ухудшению его характеристик.
- Трубка создает потенциальную опасность удушья. Убедитесь, что возможность перекрытия дыхательных путей пациента трубкой исключена.
- Не используйте данное изделие, если упаковка не герметична или обнаружено какое-либо загрязнение, так как это представляет опасность заражения.
- Утилизируйте данное изделие безопасным способом в соответствии со стандартной процедурой лечебного учреждения. При утилизации пользователь может подвергаться воздействию жидких выделений дыхательных путей.
- Данный продукт содержит фталаты. Данный продукт не содержит DEHP.

Примечания

- Дополнительные предупреждения, меры предосторожности, противопоказания и сведения о системе см. в инструкции пользователя совместимых интерфейсов пациента F&P.
- Если при использовании данного изделия произошел серьезный инцидент, обратитесь к местному представителю компании Fisher & Paykel Healthcare и в уполномоченный орган.

Значения символов

	Меры предосторожности		Данный продукт содержит фталаты. Данный продукт не содержит DEHP.
CE 0123	Знак CE 93/42/EEC	Rx only	Только по назначению врача
	Бережь от влаги		Уполномоченный представитель в Евросоюзе
	См. инструкцию по эксплуатации		Идентификационный номер
	Изготовитель		Диапазон температур транспортировки и хранения
	Срок годности		Дата изготовления
	Номер партии		Полиэтилен низкой плотности

RURY DO TERAPII TLENOWEJ Z UŻYCIEM NISKICH PRZEPŁYWÓW AA020

Wskazania do stosowania

Niniejszy produkt dostarcza tlen pacjentom dorosłym w szpitalach i placówkach medycznych.

Dane techniczne

- Czas użytkowania: 24 godziny.
- W przypadku użycia u wielu pacjentów produkt ten należy stosować z filtrem umieszczonym pomiędzy urządzeniem a częścią kontaktującą się z pacjentem. Filtr musi spełniać następujące dane techniczne:
 - Skuteczność filtrowania: wirusy: >99,996%, bakterie: >99,999%.
 - Filtr jest filtrem hydrofobowym.
- Zakres roboczej prędkości przepływu: maks. 15 L/min.
- Używaj wyłącznie z kompatybilnymi częściami kontaktującymi się z pacjentem firmy Fisher & Paykel Healthcare.
- Ostrzeżenie: Stosowanie tego produktu z niekompatybilnymi częściami kontaktującymi się z pacjentem może pogorszyć jego działanie lub zagrozić bezpieczeństwu (w tym również potencjalnie spowodować poważne urazy lub zgon).**
- Temperatura pracy: 18–26 °C.
- Ten produkt nie musi być sterylny.
- Ten produkt wyprodukowano bez użycia naturalnej gumy lateksowej.

Konfiguracja

- 1 i 2. Podłączyć produkt pomiędzy źródłem przepływu a częścią kontaktującą się z pacjentem. Należy upewnić się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.
3. Ustawić prędkość przepływu. Upewnij się, że występuje przepływ gazu przez rury przed podłączeniem do pacjenta.

Instrukcja regeneracji

- Wymień produkt, jeżeli widoczne jest jego zabrudzenie lub w przypadku ryzyka zakażenia (np. użycia u pacjentów wysoce zakaźnych).
- Pomijając pacjentami należy zutilizować część kontaktującą się z pacjentem z filtrem i przetrzeć zewnętrzną część pozostałych elementów za pomocą ściereczki zwilżonej alkoholem izopropylowym.
- **Uwaga: Nie namaczaj, nie myć ani nie sterylizować tego produktu. Unikaj kontaktu z substancjami chemicznymi, środkami czyszczącymi i środkami do dezynfekcji rąk, ponieważ mogą one uszkodzić produkt lub spowodować przecieki w systemie i zmniejszyć dopływ gazu do pacjenta.**

Ostrzeżenia

- Nie używać produktu w pobliżu źródeł zapłonu, w tym narzędzi elektrochirurgicznych, do elektrokauteryzacji oraz zabiegów laserowych. Ekspozycja na tlen zwiększa ryzyko wystąpienia pożaru, który może prowadzić do poważnego urazu lub zgonu.

Uwagi

- Pacjenta należy nieustannie monitorować (np. pod kątem saturacji tlenem). Niezachowanie wymogu monitorowania pacjenta (np. w razie przerwania przepływu gazu) może doprowadzić do poważnego urazu lub zgonu.
- Nie używać ponownie produktu bez kompatybilnego filtra. Ponowne użycie może skutkować przeniesieniem substancji zakaźnych, przerwaniem leczenia, poważnym urazem lub zgonem.
- Nie używać produktu w przypadku wykrycia jakiegokolwiek jego uszkodzenia. Uszkodzenie produktu może spowodować pogorszenie działania.
- Rury stwarzają potencjalne ryzyko uduszenia. Upewnij się, że rury nie mogą zacisnąć dróg oddechowych pacjenta.
- Nie stosować, jeśli opakowanie produktu nie jest ściśle zamknięte lub w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek zanieczyszczenia, ponieważ stanowi to ryzyko zakażenia.
- Produkt należy użytkować w sposób bezpieczny, postępując zgodnie ze standardową procedurą szpitalną. Podczas użycia użytkownik może być narażony na działanie płynów z układu oddechowego.
- Ten produkt zawiera ftalany. Ten produkt nie zawiera DEHP.

Uwagi

- Dodatkowe ostrzeżenia, uwagi, przeciwwskazania i informacje o systemie podano w instrukcji obsługi kompatybilnych interfejsów F&P.
- W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia podczas używania tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Fisher & Paykel Healthcare i właściwym organem nadzorującym.

Definicje symboli

	Uwaga		Ten produkt zawiera ftalany. Ten produkt nie zawiera DEHP.
CE 0123	Znak CE 93/42/EEG	Rx only	Tylko na receptę
	Chronicz przed wilgocią		Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Sprawdź w instrukcji obsługi		Numer referencyjny
	Producent		Zakresy temperatur transportu i przechowywania
	Data ważności		Data produkcji
	Numer serii		Polietylen o niskiej gęstości

低流量氧氣導管 AA020

適用用途

本產品用於為醫院及醫療機構之成人患者輸送氧氣。

規格

- 使用時間：24 小時
- 當用於多位患者時，本產品與病患呼吸介面之間應裝設過濾器。過濾器應符合以下規格：
 - 過濾效率：病毒：>99.996%，細菌：>99.999%。
 - 過濾器為疏水性。
- 操作流速範圍：最大 15 L/min。
- 只能使用相容的 Fisher & Paykel Healthcare 病患呼吸介面。
- 警告：將不相容的病患呼吸介面用於本產品可能會降低本產品的效能或危及安全性 (包括可能會導致嚴重傷害或死亡)。**
- 環境操作溫度：18 – 26 °C。
- 本產品並非無菌。
- 本產品不含天然乳膠。

設定

- 1&2. 連接氣流來源與病患呼吸介面。請確保所有連接穩固無虞。
- 3. 設定流速。請確保有氣流通過管路，再將管路連接至病患。

重處理指引

- 若產品有肉眼可見髒污，或感染風險增加 (例如使用於高傳染性病)，請進行更換。
- 每位病患使用之間，請丟棄過濾器，並用異丙醇酒精棉片擦拭其他部件表面。
- **注意事項：請勿浸泡、洗滌或消毒本產品。避免接觸其他化學品、清潔劑和洗手液，否則可能會損壞產品或導致系統漏氣，並減少患者的氣體供應量。**

警告

- 請勿在任何引火源附近使用本產品，包含電外科、電燒灼以及雷射手術儀器。暴露在氧氣中會增加火災風險，而導致嚴重傷害或死亡。

注意事項

- 必須隨時適當地監控患者 (例如血氧飽和度)。未妥善監控患者 (例如在氣流中斷的情況下) 可能導致嚴重傷害或死亡。
- 若無相容之過濾器，請勿重複使用本產品。重複使用可能導致感染物質的傳播、治療中斷、嚴重傷害或死亡。
- 如發現產品有任何受損，請勿使用。產品受損可能導致效能降低。
- 管路有潛在窒息危害，請確保管路不會壓迫患者的氣道。
- 如果包裝密封失效或包裝上存在任何污漬，由於存在感染風險，請勿使用本產品。
- 請遵照醫院標準程序，以安全方式棄置本產品。丟棄時，使用者可能會接觸到患者呼吸道液體。
- 本產品含有鄰苯二甲酸酯類。本產品不含 DEHP。

備註

- 請參閱相容的 F&P 病患呼吸介面之使用說明書，瞭解更多警告、注意事項、禁忌症以及系統資訊。
- 若使用本產品時發生嚴重事件，請聯絡您當地的 Fisher & Paykel Healthcare 公司代表以及主管機關。

符號定義

	小心		本產品含有鄰苯二甲酸酯類。本產品不含 DEHP。
CE 0123	CE 標誌 93/42/EEC	Rx only	處方產品
	保持乾燥		歐盟授權代表
	查閱操作說明		參考號碼
	製造商		運輸及儲存溫度限制
	有效日期		製造日期
	批號		低密度聚乙烯



HADICE AA020 PRO NÍZKÝ PRŮTOK KYSLÍKU

Indikace k použití

Tento produkt zajišťuje podávání kyslíku dospělým pacientům v nemocnicích a zdravotnických zařízeních.

Technické údaje

- Doba použití: 24 hodin.
- V případě používání u více pacientů se tento produkt musí používat s filtrem umístěným mezi produktem a rozhraním pacienta. Filtř musí splňovat následující specifikace:
 - Účinnost filtrace: Pro viry: >99,996 %, Pro bakterie: >99,999 %.
 - Filtr je hydrofobní.
- Provozní rozsah průtoku: Až 15 L/min.
- K použití pouze s kompatibilními patientskými rozhraními od společnosti Fisher & Paykel Healthcare.
- Varování: Použití nekompatibilních patientských rozhraní může negativně ovlivnit funkčnost produktu a snížit jeho bezpečnost (včetně potenciální závažné újmy na zdraví pacienta nebo jeho úmrtí).**
- Okolní provozní teplota: 18–26 °C.
- Tento produkt nemusí být sterilní.
- Tento produkt nebyl vyroben s použitím přírodního kaučuku.

Konfigurace

- 1 a 2. Zapojte produkt mezi zdrojem průtoku a patientským rozhraním. Ujistěte se, zda jsou všechna spojení pevná.
3. Nastavte rychlost průtoku. Před připojením k pacientovi ověřte průtok plynu hadicí.

Pokyny k opětovnému zpracování

- Pokud je produkt viditelně znečištěný nebo pokud je zvýšené riziko kontaminace (např. při použití u vysoce infekčních pacientů), vyměňte jej.
- Před použitím u jiného pacienta zlikvidujte rozhraní s filtrem a ořezte vnější povrch zbyvajících součástí hadičkem navlhčeným izopropylalkoholem.
- **Upozornění: Produkt se nesmí ponořovat, mýt ani sterilizovat. Zabráňte kontaktu produktu s jinými chemikáliemi, čisticími prostředky a dezinfekčními prostředky na mytí rukou – kontakt s takovými látkami může produkt poškodit nebo způsobit úniky plynu ze systému a snížit objem plynu dodávaného pacientovi.**

Varování

- **Nepoužívejte produkt v blízkosti zdrojů vznícení, včetně zařízení pro elektrochirurgii nebo elektrokauterizaci a laserových chirurgických zařízení. Vystavení kyslíku zvyšuje riziko požáru, který může způsobit vážnou újmu nebo úmrtí pacienta.**

Upozornění

- Vždy je nutné zajistit vhodnou monitorování pacienta (např. nasycení kyslíkem). Nedodržení monitorování pacienta (např. v případě přerušení toku plynu) může mít za následek vážnou újmu nebo úmrtí.
- Produkt opětovně nepoužívejte bez kompatibilního filtru. Opakované použití může vést k přenosu infekčních látek, přerušení léčby, vážné újme nebo úmrtí.
- Nepoužívejte produkt, jestliže je některá jeho součást poškozená. Poškození produktu může negativně ovlivnit jeho výkon.
- Hadice mohou způsobit zadušení. Zajistěte, aby hadice žádným způsobem neomezily dýchací cesty pacienta.
- Nepoužívejte produkt, pokud je balení poškozené nebo je zjištěna jakákoliv kontaminace. Je přítomno riziko infekce.
- Produkt zlikvidujte bezpečně v souladu se standardními nemocničními postupy. Během likvidace může být uživatel vystaven působení tekutin z dýchacích cest.
- Tento produkt obsahuje ftaláty. Tento produkt neobsahuje DEHP.

Poznámky

- Viz návody k použití k příslušným patientským rozhraním F&P, které obsahují další varování, upozornění, kontraindikace a informace o systému.
- Pokud při používání tohoto produktu došlo k vážné nehodě, kontaktujte zástupce společnosti Fisher & Paykel Healthcare a příslušné orgány.

Definice symbolů

	Upozornění		Tento produkt obsahuje ftaláty. Tento produkt neobsahuje DEHP.
	Označení CE dle 93/42/EHS	Rx only	Pouze na předpis
	Uchovávejte v suchu	EC REP	Autorizovaný zástupce pro Evropskou unii
	Přečtěte si návod k obsluze	REF	Referenční číslo
	Výrobce		Teplotní limity pro přepravu a skladování
	Datum spotřeby		Datum výroby
LOT	Číslo šarže		Nízkohustotní polyethylen



DÜŞÜK AKIŞLI OKSİJEN HORTUMU AA020

Kullanım Endikasyonları

Bu ürün, hastanelerdeki ve tıbbi tesislerdeki yetişkin hastalara oksijen sağlar.

Teknik Özellikler

- Kullanım süresi: 24 saat
- Bu ürün farklı hastalara kullanıldığında, ürün ve hasta arabirimi arasında bir filtreyle kullanılmalıdır. Filtre aşağıdaki teknik özellikleri karşılamalıdır:
 - Filtre verimliliği: Viral: >99,996%, Bakteriye: >99,999%.
 - Filtre hidrofobiktir.
- Çalışma akış aralığı: En fazla 15 L/dk.
- Yalnızca uyumlu Fisher & Paykel Healthcare hasta arabirimleriyle kullanın.
- Uyarı: Uyumlu olmayan hasta arabirimlerinin kullanılması bu ürünün performansını engelleyebilir veya güvenliği riske atabilir (olası ciddi hasta yaralanmalarına ve ölümlerine neden olma dahil).**
- Ortam çalışma sıcaklığı: 18 - 26 °C.
- Bu ürünün steril olması amaçlanmamıştır.
- Bu ürün doğa! kauçuk lateksten üretilmemiştir.

Kurulum

- 1 ve 2. Ürünü akış kaynağı ve hasta arabirimi arasına bağlayın. Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun.
3. Akış hızını ayarlayın. Hastaya bağlanmadan önce hortumda gaz akışı olduğundan emin olun.

Yeniden İşleme Talimatları

- Gözle görülmür şekilde kirlenmiş veya kontaminasyon riski yüksekse ürünü değiştirin (örn. yüksek derecede enfeksiyöz hastalarda kullanıldığında).
- Hastalar arasında kullanılacaksa filtreli arabirimi atın ve İzopropil Alkol ile nemlendirilmemiş bir bez kullanılarak diğer bileşenlerin dışını silin.
- **Dikkat: Ürünü suya batırmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin. Diğer kimyasallarla, temizlik maddeleriyle ve el dezenfektanıyla temasından kaçının; bunlar ürünü arızaya veya sisteme sizintiya neden olabilir ve hastaya verilen gaz miktarını azaltır.**

Uyarılar

- **Ürünü elektrocerrahi, elektrokoter veya lazer cerrahi aletleri gibi tutuşma kaynaklarının yakınında kullanmayın. Oksijenle temas halinde, ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek yangın riski artar.**

Dikkat Edilecek Hususlar

- **Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir (örn. oksijen satürasyonu). Hastanın izlenmemesi (örn. gaz akışının kesilmesi durumunda) ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilir.**
- Uyumlu bir filtre olmadan ürünü tekrar kullanmayın. Yeniden kullanım buluşucu maddelerin aktarılmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.
- **Üründe herhangi bir hasar tespit edilirse kullanmayın. Ürün hasarı performansını olumsuz etkileyebilir.**
- **Hortum, boğulma tehlikesi yaratabilir. Hortumun hastanın hava yolunu daraltamayacağından emin olun.**
- **Nepoužívejte produkt, pokud je balení poškozené nebo je zjištěna jakákoliv kontaminace. Je přítomno riziko infekce.**
- **Produkt zlikvidujte bezpečně v souladu se standardními nemocničními postupy. Během likvidace může být uživatel vystaven působení tekutin z dýchacích cest.**
- **Tento produkt obsahuje ftaláty. Tento produkt neobsahuje DEHP.**

Notlar

- Diğer uyarılar, dikkat edilecek hususlar, kontrendikasyonlar ve sistem bilgileri için, uyumlu F&P hasta arabirimlerine yönelik kullanım talimatlarına bakın.
- Bu ürünü kullanırken ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen yerel Fisher & Paykel Healthcare temsilcinize ve Yetkili Makam ile iletişime geçin.

Sembol Tanımları

	Dikkat		Bu ürün ftalat içerir. Bu ürün DEHP içermez.
	CE İsaleti 93/42/EEC	Rx only	Sadece reçeteye satılır
	Kuru tutun	EC REP	Avrupa Birliği yetkili temsilcisi
	Çalıştırma talimatlarına bakın	REF	Referans numarası
	Üretici		Taşıma ve saklama sıcaklığı sınırları
	Son kullanma tarihi		Üretim tarihi
LOT	Parti numarası		Yüksek yoğunluklu polietilen



저유량 산소 튜브 AA020

용도

본 제품은 병원 및 의료 시설에서 성인 환자에게 산소를 전달합니다.

사양

- 사용 기간: 24시간
- 여러 환자에게 사용할 경우 본 제품은 제품과 환자 인터페이스 사이에 필터를 연결하여 사용해야 합니다. 필터는 다음의 사양을 충족해야 합니다.
 - 여과 효율: 바이러스: >99.996%, 박테리아: >99.999%.
 - 필터는 소수성입니다.
- 작동 유량 범위: 최대 15 L/min.
- 호환되는 Fisher & Paykel Healthcare의 환자 인터페이스만 사용하십시오.
- 경고: 호환되지 않는 환자 인터페이스를 본 제품과 함께 사용하면 성능이 저하되거나 안전 문제(예: 환자에게 심각한 부상을 입히거나 사망을 초래할 가능성)가 발생할 수 있습니다.**
- 주변 작동 온도: 18 - 26 °C.
- 본 제품은 멸균 제품이 아닙니다.
- 본 제품에는 천연 고무 라텍스가 사용되지 않았습니다.

설정

- 1 및 2. 유량 공급원과 환자 인터페이스 사이에 제품을 연결하십시오. 모든 연결부가 고정되었는지 확인하십시오.
3. 유량을 설정하십시오. 환자에게 연결하기 전에 튜브를 통해 가스가 흐르고 있는지 확인하십시오.

재처리 지침

- 이물질이 육안으로 확인되거나 오염 위험이 높을 경우 (예: 전염성이 높은 환자에게 사용) 제품을 교체하십시오.
- 환자가간 사용 사이에는 필터가 장착된 인터페이스를 폐기하고 이소프로필 알코올로 적신 천을 사용하여 남은 부품의 외부를 닦으십시오.
- 주의: 본 제품을 액체에 담그거나, 세척하거나, 살균하지 마십시오. 제품 손상 또는 시스템 내의 누출을 야기하고 환자에 대한 가스 공급을 감소시킬 수 있으므로 기타 화학 물질, 세척제 및 손 세정제와 닿지 않게 하십시오.

경고

- 발화원(전기 수술기, 전기 소작기 또는 레이저 수술 기구 포함) 근처에서 본 제품을 사용하지 마십시오. 산소에 노출되면 심각한 부상을 또는 사망을 야기할 수 있는 화재 위험이 높아집니다.

주의

- 항상 환자를 적절히 모니터링해야 합니다(예: 산소 포화도). 환자를 모니터링하지 않을 경우(예: 가스 유량이 중단되는 경우) 환자가 심각한 부상을 입거나 사망할 수 있습니다.
- 호환되는 필터 없이 제품을 재사용하지 마십시오. 재사용으로 인해 감염 물질의 전염, 치료 방해, 심각한 부상을 유발하거나 사망에 이를 수 있습니다.
- 제품의 손상이 확인되면 사용하지 마십시오. 제품 손상은 성능 저하로 이어질 수 있습니다.
- 튜브로 인한 질식 위험의 가능성이 있습니다. 튜브가 환자의 기도를 막고 있지 않은지 확인하십시오.
- 포장이 밀봉되어 있지 않거나 오염이 확인되는 경우 감염의 위험이 있으므로 제품을 사용하지 마십시오.
- 표준 병원 절차에 따라 제품을 안전하게 폐기하십시오. 폐기하는 동안 사용자가 기도 체액에 노출될 수 있습니다.
- 이 제품에는 프탈레이트가 포함되어 있습니다. 이 제품에는 DEHP가 포함되어 있지 않습니다.

참고

- 추가 경고, 주의, 금기사항 및 시스템 정보는 병용 가능한 F&P 환자 인터페이스의 사용 지침을 참조하십시오.
- 본 제품의 사용 중 심각한 사고가 발생할 경우 현지 Fisher & Paykel Healthcare 담당자 및 관할 당국으로 연락하십시오.

기호 정의

	주의		이 제품에는 프탈레이트가 포함되어 있습니다. 이 제품에는 DEHP가 포함되어 있지 않습니다.
	CE 마킹 93/42/EEC	Rx only	처방 전용
	건조하게 유지	EC REP	유럽연합 지정 대표자
	사용 설명서를 참조할 것	REF	참조 번호
	제조사		운반 및 보관 온도 제한
	사용 기한		제조일자
LOT	로트 번호		저밀도 폴리에틸렌

低流量氧气管 AA020

适用范围

本产品用于在医院和医疗机构中为成人患者输送氧气。

规格

- 使用时间: 24 小时。
 - 当用于多位患者时, 本产品与患者界面之间必须使用一个过滤器。此过滤器必须符合以下规格:
 - 过滤效率: 病毒: >99.996%, 细菌: >99.999%。
 - 过滤器为疏水性。
 - 工作流量范围: 最高 15 L/min。
 - 仅与兼容的费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 患者界面搭配使用。
- 警告: 与本产品搭配使用不兼容的患者界面可能会影响本产品的性能或安全性 (包括可能造成严重受伤或死亡)。**
- 环境工作温度: 18 ~ 26 °C。
 - 本产品并非无菌。
 - 本产品不含天然乳胶。

设置

- 1 和 2. 本产品用于连接气源和患者界面之间。确保所有连接均牢固。
- 3. 设置流量。先确保有气流经过管路, 然后再连接到患者。

消毒灭菌说明

- 若有明显污渍, 或污染风险增加 (例如, 用于传染性较强的患者), 则更换本产品。
- 在多位患者之间使用时, 丢弃带过滤器鼻塞导管, 并使用蘸湿异丙醇酒精的布块擦拭其余组件的外部。
- **注意: 请勿浸泡、冲洗或消毒本产品。避免接触化学品、清洁剂或洗手液, 否则可能会损坏本产品或导致系统漏气, 并减少气体供应给患者。**

 警告

- 请勿在任何点火源附近使用本产品, 包括电外科、电凝或激光手术器械。接触氧气会增加火灾风险, 这可能会导致严重受伤或死亡。

 注意

- 必须始终对患者进行相应的监护 (例如, 血氧饱和度)。未能监护患者 (例如, 发生气流中断时) 可能会导致严重受伤或死亡。
- 如果没有可以兼容的过滤器, 请勿重复使用本产品。重复使用可能会导致传染性物质传播、干扰治疗、严重受伤或死亡。
- 如果发现本产品有任何损坏, 请勿使用。产品损坏可能会导致影响性能。
- 管路会造成潜在窒息危害。确保管路不能勒住患者的气道。
- 若包装未密封或发现任何污染, 请勿使用本产品, 否则可带来感染风险。
- 根据标准医院规程安全地对本产品终末处理。在终末处理过程中, 用户可能会接触到呼吸道液体。
- 本产品含有邻苯二甲酸盐。本产品不含 DEHP。

注

- 请参阅可兼容的费雪派克 F&P 患者界面使用说明, 了解其他警告、注意、禁忌症和系统信息。
- 若使用本产品时发生严重事件, 请联系当地费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 代表和主管部门。

符号定义

	注意		本产品含有邻苯二甲酸盐。本产品不含 DEHP。
	CE 标志 93/42/EEC		处方产品
	保持干燥		欧盟授权代表
	请参考操作说明		参考编号
	生产商		运输和储存温度限制
	在此日期前使用		生产日期
	批号		低密度聚乙烯

低流量酸素チューブAA020

使用適応

本品は病院および医療施設で成人患者に酸素を供給します。

仕様

- 使用期間: 24時間
- 本品を複数の患者に使用する際には、本品と患者インターフェースとの間にフィルターを使用する必要があります。フィルターは以下の仕様を満たす必要があります:
 - フィルター効率: ウイルス: >99.996%、細菌: >99.999%
 - フィルターは疎水性。
- 作動流量範囲: 最大15 L/min。
- 互換性のあるFisher & Paykel Healthcare患者インターフェース以外とは使用しないでください。
警告: 本製品に互換性のない患者インターフェースを併用すると、性能の低下や安全面での支障 (重篤な障害または死亡を引き起こす可能性) を引き起こすことがあります。
- 環境作動温度: 18 ~ 26 °C。
- 本品は、滅菌製品ではありません。
- 本品には、天然ゴム (ラテックス) を用いていません。

セットアップ

- 1 および 2. 流量源と患者インターフェースの間に製品を接続します。接続部がすべてしっかりと接続されていることを確認してください。
- 3. 流量を設定します。患者に接続する前にチューブにガス・フローがあることを確認します。

再処理手順

- 目に見える汚れ、または汚染のリスクが高い場合 (感染した患者に使用するなど)、製品を交換してください。
- 患者間のフィルター付きインターフェースを廃棄し、イソプロピルアルコールを含ませた布でその他の構成部品の外側を拭きます。
- **注意: 本品を浸漬、洗浄、滅菌しないでください。その他の化学薬品、洗浄剤、手指消毒剤を使用すると、製品の損傷やシステムに漏れが生じる原因になることがあります。患者へのガス供給が低下する可能性があるため、使用しないようにしてください。**

 警告

- 電気手術器具、電気焼灼器、レーザー手術器具などの発火源の近くで本品を使用しないでください。酸素への曝露によって火災のリスクが高まり、重篤な障害または死亡につながる恐れがあります。

 注意事項

- 常に適切な患者モニタリング (例、酸素飽和度) を行ってください。患者をモニタリングしない場合 (例、ガス・フローの中断)、重篤な障害や死をまねくことがあります。
- 互換性のあるフィルターを使用せずに製品を再使用しないでください。再使用すると、感染性物質の伝播、治療の中断、重篤な障害または死亡につながる恐れがあります。
- 製品の損傷が確認された場合は使用しないでください。製品が損傷すると、性能低下が生じることがあります。
- チューブは窒息の原因となることがあります。チューブが患者の気道を閉塞することのないようにしてください。
- 包装が密封されていない場合や、汚染が確認された場合は、感染のリスクがあるため、製品を使用しないでください。
- 製品は病院の標準的な手順に従って安全に廃棄してください。廃棄中、ユーザーは呼吸器の分泌液に曝される可能性があります。
- 本製品にはフタル酸が含まれています。本製品にDEHPは含まれていません。

備考

- 警告、注意、禁忌、およびシステムに関するさらに詳しい情報は、互換性のあるF&P患者インターフェースの取扱説明書/添付文書を参照してください。
- 本機器を使用中に重大な事故が生じた場合は、弊社担当営業もしくは取扱いの販売店、および管轄官庁までお問合せください。

記号の定義

	注意		本製品にはフタル酸が含まれています。本製品にDEHPは含まれていません。
	CE マーキング (93/42/EEC)		医師の処方によってのみ使用
	湿気厳禁		欧州代理人
	マニュアル参照		品番
	製造元		輸送および保管時の温度範囲
	使用期限		製造年月日
	製造番号		低密度ポリエチレン